

**UMOWA  
POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH**

NR .....

zwana dalej „Umową”,

zawarta w dniu ..... we Wrocławiu, pomiędzy:

**Akademią Wojsk Lądowych imienia generała Tadeusza Kościuszki** z siedzibą we Wrocławiu, ul. Czajkowskiego 109, NIP 896-10-00-117, REGON 930388062, reprezentowaną przez:

.....  
..... ,  
zwaną dalej „Administratorem”,

a

..... ,  
..... ,  
..... , reprezentowaną/ym przez:  
..... ,  
zwaną/-ym dalej „Podmiotem przetwarzającym”,

łącznie zwanymi „Stronami” lub pojedynczo „Stroną”.

**Preambuła**

Mając na uwadze, iż Strony łączy umowa nr ..... zawarta dnia ....., której przedmiotem jest wykonanie usługi druku i oprawy introligatorskiej publikacji pt. „Vademecum szkolenia podstawowego – wydanie II uzupełnione” i dostarczenie do siedziby Zamawiającego, zwana dalej „Umowa główną”, dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie danych osobowych, Strony zgodnie postanowiły, co następuje:

**§ 1**

**Powierzenie przetwarzania danych osobowych**

1. Administrator powierza Podmiotowi przetwarzającemu, w trybie art. 28 ust. 1 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „Rozporządzeniem”, dane osobowe do przetwarzania, na zasadach i w celu określonym w Umowie.
2. Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje prawo do wynagrodzenia z tytułu przetwarzania danych osobowych na podstawie Umowy.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, iż stosuje środki bezpieczeństwa spełniające wymogi Rozporządzenia.

## **§ 2**

### **Cel, charakter oraz zakres przetwarzania danych**

1. Powierzone Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe będą przetwarzane przez niego w celu i przez czas realizacji Umowy głównej.
2. Dane osobowe będą przez Podmiot przetwarzający przetwarzane w sposób stały, w formie elektronicznej i papierowej.
3. Przetwarzanie powierzonych danych osobowych obejmuje następujące czynności przetwarzania: utrwalanie, przechowywanie, przeglądanie, przesyłanie, usuwanie i niszczenie.
4. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał niżej wymienione dane zwykle dotyczące autorów, autorów cytowanych, recenzentów i konsultantów publikacji pt. „Vademecum szkolenia podstawowego – wydanie II uzupełnione”, a także osób reprezentujących strony przedmiotowej umowy, jak i odpowiadającej jej umowy głównej:
  - a) stopień,
  - b) imię,
  - c) nazwisko,
  - d) stanowisko służbowe.

## **§ 3**

### **Polecenie przetwarzania**

Poprzez zawarcie Umowy Administrator poleca przetwarzanie danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 Rozporządzenia.

## **§ 4**

### **Prawa i obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający jest zobowiązany przetwarzać dane osobowe w sposób zgodny z Rozporządzeniem, innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa, Umową oraz instrukcjami wydawanymi przez Administratora.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający jest zobowiązany w szczególności:
  - a) zabezpieczać powierzone dane osobowe poprzez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych zapewniających zgodność z Rozporządzeniem, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób, których dane dotyczą,
  - b) nadawać upoważnienia do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane osobowe, przy czym będą to jedynie osoby, które posiadają odpowiednie przeszkolenie z zakresu ochrony danych osobowych i są niezbędne do w realizacji celu Umowy,
  - c) zapewnić, że osoby, które upoważni do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji Umowy, będą zobowiązane do zachowania tajemnicy lub będą podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, a ponadto, że ww. osoby będą przetwarzały dane osobowe zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej,
  - d) podejmować wszelkie środki wymagane na mocy art. 32 Rozporządzenia,
  - e) przestrzegać warunków korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego, o których mowa w Umowie,
  - f) przetwarzać dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora, co dotyczy także przekazywania danych osobowych do państwa trzeciego lub

- organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Administratora o obowiązku prawnym przetwarzania danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,
- g) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Administratora, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
  - h) w razie potrzeby i na żądanie Administratora pomagać Administratorowi w wyznaczonym przez niego terminie i formie, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia,
  - i) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 2 dni roboczych, informować Administratora o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III Rozporządzenia, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,
  - j) w razie potrzeby i na żądanie Administratora pomagać Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia, przy uwzględnieniu charakteru przetwarzania oraz dostępnych Podmiotowi przetwarzającemu informacji,
  - k) udostępniać Administratorowi na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach Rozporządzenia, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
4. Po stwierdzeniu naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu naruszenia, zgłasza je Administratorowi.
  5. Zgłoszenie, o którym mowa w ust. 4 musi spełniać wymagania określone w art. 33 ust. 3 Rozporządzenia.
  6. Jeżeli – i w zakresie, w jakim – informacji, o których mowa ust. 5, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający jest zobowiązany udzielać ich Administratorowi sukcesywnie bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po uzyskaniu danej informacji.
  7. Podmiot przetwarzający dokumentuje wszelkie naruszenia, w tym ich okoliczności, skutki oraz podjęte działania zaradcze.
  8. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności podmiotom danych osobowych lub organowi nadzorcemu.

## **§ 5**

### **Prawo kontroli**

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia ma prawo kontroli, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy.
2. Podmiot przetwarzający udostępnia Administratorowi wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 Rozporządzenia.
3. Podmiot przetwarzający umożliwia Administratorowi lub upoważnionemu przez Administratora audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.

4. Podmiot przetwarzający, w związku z obowiązkiem określonym w art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia, niezwłocznie informuje Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia lub innych przepisów Unii lub państwa członkowskiego o ochronie danych.
5. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, udostępnia go Administratorowi na jego żądanie.

## **§ 6**

### **Podpowierzenie danych**

1. Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte Umową do dalszego przetwarzania jedynie w celu realizacji Umowy głównej oraz po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody Administratora.
2. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi Rozporządzenia i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
3. Podmiot, z którym Podmiot przetwarzający zawarł umowę podpowierzenia danych osobowych, musi spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający w niniejszej Umowie, w szczególności obowiązek zapewnienia wystarczających gwarancji wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom Rozporządzenia i Umowy. Jeżeli podmiot, któremu podpowierzono przetwarzanie danych osobowych nie wywiąże się ze spoczywających na nim obowiązków ochrony danych, pełna odpowiedzialność wobec Administratora za wypełnienie obowiązków tego innego podmiotu przetwarzającego spoczywa na Podmiocie przetwarzającym.
4. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora, chyba że obowiązek taki nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego o ochronie danych. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora o tym obowiązku prawnym, o ile prawo nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.

## **§ 7**

### **Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego**

Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym.

## **§ 8**

### **Czas obowiązywania Umowy**

1. Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez okres obowiązywania Umowy głównej. W celu uniknięcia wątpliwości Strony postanawiają, że rozwiązanie Umowy głównej skutkuje rozwiązaniem Umowy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę zgodnie z postanowieniami zawartymi w Umowie głównej.
3. Po wygaśnięciu albo rozwiązaniu Umowy Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Administratorowi – według decyzji Administratora – powierzone mu dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych danych osobowych. Na prośbę

- Administradora Podmiot przetwarzający przesyła pisemne potwierdzenie zniszczenia danych osobowych w terminie wskazanym przez Administratora.
4. Administrator jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
    - a) Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Rozporządzeniu lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
    - b) Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie,
    - c) Administratorowi nie zostanie zapewniona możliwość skorzystania z prawa kontroli.
  5. W celu uniknięcia wątpliwości Strony postanawiają, że rozwiązanie Umowy skutkuje rozwiązaniem Umowy głównej.

## **§ 9**

### **Zasady zachowania poufności**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, niezależnie od sposobu i formy ich uzyskania („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku ze zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## **§ 10**

### **Postanowienia końcowe**

1. Wszelkie zmiany niniejszej Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Nieważność lub niewykonalność któregokolwiek z postanowień Umowy nie powoduje nieważności lub niewykonalności całej Umowy, chyba że z okoliczności wynikać będzie w sposób oczywisty, iż bez postanowień bezpośrednio dotkniętych nieważnością lub niewykonalnością, Umowa nie zostałaby zawarta.
3. W przypadku, o którym mowa w ust. 2, Strony zobowiązane będą zawrzeć aneks do Umowy, w którym sformułują postanowienia zastępcze, których cel będzie równoważny lub zbliżony do celu postanowień nieważnych lub niewykonalnych.
4. Podmiot przetwarzający nie może przenieść praw lub obowiązków wynikających z Umowy bez uprzedniej pisemnej zgody Administratora.
5. Wszelkie ewentualne spory wynikające z Umowy lub z nią związane będą rozstrzygane przez Strony polubownie w drodze negocjacji prowadzonych w dobrej wierze, a Strony dołożą wszelkich starań, aby osiągnąć porozumienie. Jeżeli takie porozumienie nie zostanie osiągnięte, wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Administratora.
6. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego, Rozporządzenia oraz inne właściwe przepisy prawa powszechnie obowiązującego.
7. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze Stron.

.....  
ADMINISTRATOR

.....  
PODMIOT PRZETWARZAJĄCY